

**Germany – X-ray devices – Four (4) mobile X-Ray Systems for Ukraine**

OJ S 165/2025 29/08/2025

Contract or concession notice – standard regime

Supplies

---

**1. Buyer****1.1. Buyer**

Official name: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Email: [kefei.shan@giz.de](mailto:kefei.shan@giz.de)

Legal type of the buyer: Public undertaking, controlled by a central government authority

Activity of the contracting authority: General public services

---

**2. Procedure****2.1. Procedure**

Title: Four (4) mobile X-Ray Systems for Ukraine

Description: four (4) mobile X-Ray Systems for Ukraine

Procedure identifier: 144c33da-3916-4b7e-8c27-e2b4c7bfc081

Internal identifier: 7200077554

Type of procedure: Open

The procedure is accelerated: no

**2.1.1. Purpose**

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 33111000 X-ray devices

Additional classification (cpv): 33111800 Diagnostic X-ray system

**2.1.2. Place of performance**

Town: Kyiv

Country: Ukraine

**2.1.2. Place of performance**

Town: Boyarka

Country: Ukraine

**2.1.4. General information**

Additional information: Bekanntmachungs-ID: CXTRYRYTFLGJ1Y0 Communication takes place exclusively via the project area of the GIZ awarding marketplace.

Legal basis:

Directive 2014/24/EU

vgv -

**2.1.6. Grounds for exclusion**

Sources of grounds for exclusion: Notice

Breaching of obligations set under purely national exclusion grounds: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Participation in a criminal organisation: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Terrorist offences or offences linked to terrorist activities: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Money laundering or terrorist financing: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Fraud: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Corruption: In accordance with §§ 123,124 GWB

Child labour and including other forms of trafficking in human beings: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Breaching obligation relating to payment of taxes: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Breaching obligation relating to payment of social security contributions: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Breaching of obligations in the fields of environmental law: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Breaching of obligations in the fields of social law: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Breaching of obligations in the fields of labour law: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Insolvency: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Assets being administered by liquidator: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Business activities are suspended: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Analogous situation like bankruptcy, insolvency or arrangement with creditors under national law: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Grave professional misconduct: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Agreements with other economic operators aimed at distorting competition: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Conflict of interest due to its participation in the procurement procedure: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Direct or indirect involvement in the preparation of this procurement procedure: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Early termination, damages, or other comparable sanctions: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Misrepresentation, withheld information, unable to provide required documents and obtained confidential information of this procedure: In accordance with §§ 123,124 GWB.

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Title: Four (4) mobile X-Ray Systems for Ukraine

Description: delivery, installation and commissioning of totally four (4) mobile X-Ray systems in Ukraine. Two of them will be delivered to and installed in one hospital in Kyiv and the other two to another hospital in Boyarka near Kyiv. Training shall be offered too. Detailed specifications can be referred to in the tender documents.

Internal identifier: 7200077554

#### 5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 33111000 X-ray devices

Additional classification (cpv): 33111800 Diagnostic X-ray system

#### 5.1.2. Place of performance

Town: Kyiv

Country: Ukraine

#### 5.1.2. Place of performance

Town: Boyarka

Country: Ukraine

### 5.1.3. Estimated duration

Duration: 3 Months

### 5.1.6. General information

Reserved participation: Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Not required

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

This procurement is also suitable for small and medium-sized enterprises (SMEs): yes

Additional information: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: other-sme#

### 5.1.7. Strategic procurement

Aim of strategic procurement: Fulfilment of social objectives

Description: according to General Purchase Conditions of GIZ

Social objective promoted: Gender equality, Human rights due diligence in global supply chains , Fair working conditions, Other

### 5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: Notice

Criterion: Average yearly turnover

Description: Yearly net turnover in delivering medical equipment - bidder's yearly net turnover in area of delivering medical equipment in year 2023 and 2024 must exceed 200.000 Euro.

Companies that don't fulfil this requirement, are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Criterion: Technicians or technical bodies to carry out the work

Description: Guarantee letter of an authorized service centre in Ukraine - A guarantee Letter regarding the availability of an authorized Service Center in Ukraine and the possibility of post-warranty service and technical support, ideally with detailed contact information, must be submitted together with the offer.

Criterion: References on specified deliveries

Description: Reference projects related to the delivery of medical equipment - In the last three years prior to this bid, the bidder should have gained experience in delivery of medical equipment and can substantiate this with at least two reference projects.

### 5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Price

Name: Preis

Description: Price criteria for "Niedrigster Preis (ohne Kriterien)"

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 100,00

### 5.1.11. Procurement documents

Languages in which the procurement documents are officially available: English

Deadline for requesting additional information: 15/09/2025 23:59:59 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time

Address of the procurement documents: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTFLGJ1Y0/documents>

Ad hoc communication channel:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTFLGJ1Y0>

#### **5.1.12. Terms of procurement**

Terms of submission:

Electronic submission: Required

Address for submission: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTFLGJ1Y0>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: English

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Not allowed

Tenderers may submit more than one tender: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 30/09/2025 10:00:00 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time

Deadline until which the tender must remain valid: 59 Days

Information that can be supplemented after the submission deadline:

At the discretion of the buyer, some missing tenderer-related documents may be submitted later.

Additional information: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Information about public opening:

Opening date: 30/09/2025 10:05:00 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Conditions relating to the performance of the contract: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: yes

Electronic payment will be used: yes

#### **5.1.15. Techniques**

Framework agreement:

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

Electronic auction: no

#### **5.1.16. Further information, mediation and review**

Review organisation: Vergabekammern des Bundes

Information about review deadlines: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids,

specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organisation receiving requests to participate: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0001

Official name: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registration number: 993-80072-52

Postal address: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Town: Eschborn

Postcode: 65760

Country subdivision (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Country: Germany

Email: [kefei.shan@giz.de](mailto:kefei.shan@giz.de)

Telephone: +49 619679 2474

Fax: +49 6196791115

Internet address: <https://www.giz.de>

#### **Roles of this organisation:**

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

Organisation receiving requests to participate

### 8.1. ORG-0002

Official name: Vergabekammern des Bundes

Registration number: 022894990

Postal address: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Town: Bonn

Postcode: 53113

Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Country: Germany

Email: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telephone: +49 2289499-0

Fax: +49 2289499-163

Internet address: <https://www.bundeskartellamt.de>

#### **Roles of this organisation:**

Review organisation

### 8.1. ORG-0003

Official name: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registration number: 0204:994-DOEVD-83

Town: Bonn  
Postcode: 53119  
Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Country: Germany  
Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telephone: +49228996100  
**Roles of this organisation:**  
TED eSender

#### Notice information

---

Notice identifier/version: 71382042-61c1-400f-a37a-24b33622c29c - 01  
Form type: Competition  
Notice type: Contract or concession notice – standard regime  
Notice subtype: 16  
Notice dispatch date: 28/08/2025 14:03:24 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time  
Languages in which this notice is officially available: English  
Notice publication number: 563437-2025  
OJ S issue number: 165/2025  
Publication date: 29/08/2025